

高雄市議會第2屆第5次大會

高雄市政府客家事務委員會  
業務報告

報告人：主任委員 古秀妃

# 目 錄

壹、前言.....	1
貳、當前施政重點.....	1
一、積極推廣客語，落實客語扎根.....	1
(一)都會區-「生活客語教學」.....	2
(二)客庄區-「全客語沉浸教學」.....	2
(三)籌設「客家實驗學校」.....	3
(四)推動家庭母語.....	4
(五)開辦多元客語學習課程.....	4
(六)營造客語無障礙環境.....	5
二、發行優質出版品，保存文化記憶.....	6
(一)發行青少年客語音樂創作專輯.....	6
(二)出版兒童客語點讀電子書.....	7
(三)辦理「瀾濃永安庄伯公祭祀空間研究調查計畫」	8
三、推廣客家特色文化，促進文化傳承與發展.....	8
(一)辦理「美濃百工百業之師」計畫.....	8
(二)辦理「美濃藝傳師計畫—大樂師」.....	10
(三)辦理「2016 客庄 12 大節慶～客家婚禮・客家宴」.	10
(四)辦理客家還福祭儀.....	12
(五)辦理客家新春祈福祭儀.....	12
(六)辦理「2017 世界母語日」.....	13
(七)辦理「2017 全國客家日」.....	13
(八)輔導社團發展.....	14

(九)善用媒體行銷客家.....	15
四、活絡客家文化館舍.....	15
(一)活化「新客家文化園區」.....	15
(二)提升「美濃客家文物館」營運績效.....	18
(三)型塑「美濃文創中心」原創產業環境.....	22
五、營造客家文化生活環境.....	24
(一)爭取中央補助辦理客家文化生活及產業環境營造計畫.....	24
(二)辦理「北客六龜採樟史蹟聚落整體環境保存營造計畫」.....	25
(三)辦理「柚子林美濃溪左岸景觀營造計畫」.....	25
(四)規劃辦理「高雄市美濃區第一戲院修復工程」.....	25
六、客家產業輔導與行銷.....	25
(一)辦理「高雄市客家文創人才留美培力實施計畫」..	25
(二)辦理高雄市客家特色產品發展相關計畫.....	27
(三)辦理「福安菸葉輔導站客家藝文、音樂及產業交流中心規劃設計暨工程」.....	27
(四)辦理「客家美食 HAKKA FOOD」餐廳輔導計畫.....	28
(五)辦理客庄產業導覽人才培訓.....	29
參、未來施政要項.....	29
一、推行客語學習多元化.....	29
二、整合民俗節慶與客庄特色，創意行銷客家文化.....	29
三、強化館舍營運績效，提升觀光效益.....	29

四、營造優質客家文化生活環境.....	30
五、發展客家文化創意產業.....	30
肆、結語.....	31

## 圖 目 錄

圖 1、全客語學習環境.....	3
圖 2、全客語沉浸教學.....	3
圖 3、參訪屏東地磨兒小學.....	3
圖 4、客家學苑-家庭盆栽綠手指.....	4
圖 5、客家學苑-客家創意竹編.....	4
圖 6、客家學苑-藍染.....	5
圖 7、鳳山客家傳習教室-客家文化講座.....	5
圖 8、志工導覽解說客家文物.....	6
圖 9、美濃客家文物館志工介紹文創產品.....	6
圖 10、參加國際志工日.....	6
圖 11、榮獲「最佳青春獎」.....	6
圖 12、青少年客語創作專輯《青春个該兜事》.....	7
圖 13、客語點讀書.....	8
圖 14、美濃百工百業之師-竹門簾.....	9
圖 15、竹門簾老師傅現場展演.....	9
圖 16、客家傳統婚俗文化-插頭花.....	11
圖 17、三拜禮-夫妻對拜.....	11
圖 18、本市客家表演團體演出.....	11
圖 19、青少年歌舞擂台賽.....	12
圖 20、青少年客語創作專輯發表.....	12
圖 21、幼兒園新春祈福演出.....	13
圖 22、市長發開運紅包給小朋友.....	13

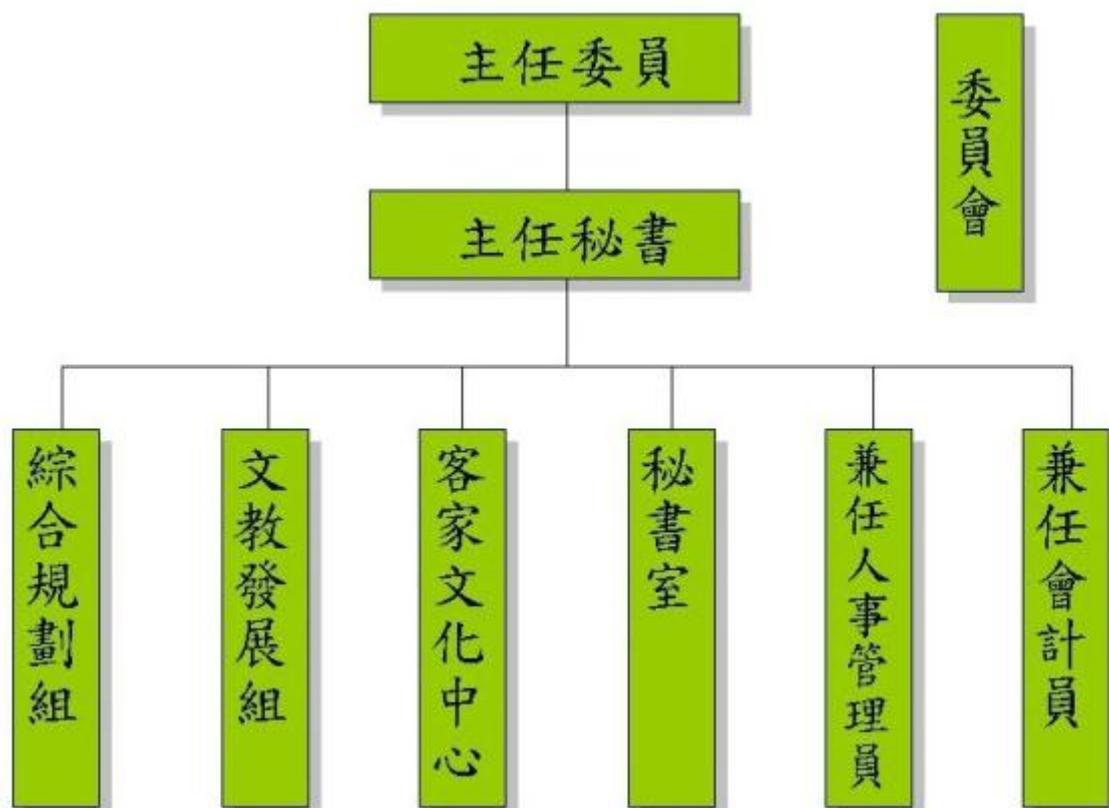
圖 23、世界母語日-客語點讀書.....	13
圖 24、世界母語日-體驗客家搗麻糬.....	13
圖 25、全國客家日-客家印象銅管五重奏.....	14
圖 26、全國客家日-瑪家森巴鼓樂隊.....	14
圖 27、輔導社團開辦客家歌謠培訓課程.....	14
圖 28、高雄市新客家文化園區.....	15
圖 29、客家輔娘-韻采交響創作展.....	16
圖 30、客家志工才藝展.....	17
圖 31、南區僑生體驗紙傘彩繪.....	17
圖 32、親子體驗搗麻糬.....	17
圖 33、「域外之境」藝術家解說作品.....	19
圖 34、「域外之境」藝術座談會.....	19
圖 35、金色茉莉-美濃菸葉紀事展海報.....	20
圖 36、金色茉莉-美濃菸葉紀事展.....	20
圖 37、菸葉毯.....	20
圖 38、魚簍釣青蛙.....	21
圖 39、用版印做版仔.....	21
圖 40、美濃之心文創商品-馬克杯、紙膠帶.....	22
圖 41、美濃之心文創商品-提袋.....	22
圖 42、駐村藝術計畫藝術家作品.....	24
圖 43、創作展現場.....	24
圖 44、「草木生活藝術工作室」開幕.....	26
圖 45、客家伴手禮.....	27

圖 46、福安菸葉輔導站整建完工樣貌..... 28

圖 47、「客家美食 HAKKA FOOD」餐廳實地輔導..... 28

# 高 雄 市 政 府 客 家 事 務 委 員 會

## 一、組織架構



### ※組織架構說明：

- 下設綜合規劃組、文教發展組、客家文化中心、秘書室及兼人事管理員、兼會計員分別掌理各有關事項。
- 置主任委員一人，承市長之命，綜理會務，並指揮監督所屬員工。
- 置委員十六至二十二人，由市長聘(派)兼之。
- 置主任秘書、組長、主任、秘書、專員、組員、助理員、辦事員及書記。

## 二、各組室主管人員介紹

(一) 主任委員：古秀妃

(二) 主任秘書：陳華英

(三) 綜合規劃組組長：陳燕萍

(四) 文教發展組組長：胡敦如

(五) 客家文化中心主任：黃冠靜

(六) 秘書室主任：劉國雄

# 高雄市政府客家事務委員會第 2 屆第 5 次定期大會業務報告 期程：105 年 9 月至 106 年 2 月

## 壹、前言

議長、副議長、召集人、各位議員女士先生：

欣逢 貴會第 2 屆第 5 次定期大會，<sup>秀妃</sup>列席報告本會工作概況與業務推動情形，並親聆教益，作為今後工作指標，深感榮幸。首先，謹代表客委會全體同仁，由衷感謝各位議員女士、先生的鼎力支持、匡督指導，使本會各項業務均能順利推展，謹致崇高敬意與謝忱。

多元文化是一個城市進步的象徵，本會以「處處是客家」為施政主軸，深入家庭、社區及校園，推動客語復甦及客家文化傳承工作，以打造高雄市成為一個多元文化的典範城市為目標。以下謹就本會工作概況及未來工作重點，提出報告，敬祈不吝指正。

## 貳、當前施政重點

### 一、積極推廣客語，落實客語扎根

語言是文化的載體，根據行政院主計總處發布「99 年人口及住宅普查總報告」顯示，本市每百位市民僅 3 人使用客語，遠低於本市每百位市民有 16 人為客家人之比率。另依客家委員會 91 年至 102 年歷經 8 次的客語使用調查結果顯示，各年齡層客家人的客語能力以 13 歲以下的年齡層最弱，能聽懂客語的比例約僅 30%；而能說客語的比例不到二成，因此再不積極推廣客語傳承，40 年後會說客語的比例可能僅剩不到 1%。

面對客家語言文化嚴重流失危機，本會積極致力復甦客語，強化家庭、學校、社區的連結機制，維護母語在家庭、

社區的使用，並因應都會區、客庄區域差異，採行不同的客語教學扎根措施：

### (一) 都會區-「生活客語教學」

1. 高雄都會區的客家人口約有 20 萬人，因為散居及都市化，族群意識與客家文化特色不如客庄鮮明，導致客家語言保存不易，因此利用簡單又有趣的生活化客語教學方式，較能吸引客籍及非客籍的學童學習客語，再透過學童將客語帶入家庭，藉以提升客語使用率。
2. 本會自成立以來積極走訪公私立幼兒園及各級學校，輔導開辦客語課程或教導幼兒學唱客家童謠或說客語，並全力提供教學所需客語師資、教材及鐘點費，105 年 9 月至 106 年 2 月共有 88 所國小、43 所幼兒園開辦客語教學課程，上課人數國小 3,634 人次、幼兒園 3,713 人次。自 94 年迄今，累計客語學習人數達 14 萬 3,035 人次。

### (二) 客庄區-「全客語沉浸教學」

1. 沉浸式教學模式 (immersion module) 係目前國際上最成功的語言保存方式，世界各地皆有成功案例，例如紐西蘭毛利語保存成功經驗值得借鏡。紐西蘭毛利族人口雖僅佔全國人口不到 15%，卻在全球六千種迅速瀕臨消失的語言中成功復甦，除了官方及立法的支持，社區沉浸式語言巢的自救策略，亦是成功的重要關鍵。
2. 本會自 102 年 7 月起在本市客家文化重點發展區國小及幼兒園強力推動「全客語沉浸教學」，以客語做為授課的主要語言，並辦理師資培訓計畫，提升教師專業知能，於授課過程中營造生活化的全客語學習環境，105 年 9 月至 106 年 2 月計有美濃區 5 所幼兒園及龍山、龍肚、福

安、中壇、美濃、東門、吉東與六龜區新威等 8 所國小參與，深獲教師與家長肯定與支持。（如圖 1、圖 2）



圖1、全客語學習環境



圖2、全客語沉浸教學

### （三）籌設「客家實驗學校」

106 年 1 月 9 日召開「客家實驗學校籌設諮詢會議」，邀請專家學者及美濃區 9 所國小校長及主任，參訪「屏東縣地磨兒國民小學」，了解該校實施母語沈浸式教學推動方式，透過入班觀課了解教學模式、課程設計及經驗分享，提供本會規劃客家實驗學校之參考。（如圖 3）



圖3、參訪屏東地磨兒小學

#### (四) 推動家庭母語

家庭是學習母語的起點，國外有很多醫療院所均致力推動「說母語與喝母乳是同等重要」的觀念，培養小孩從小認同自己的族群及語言，可惜國內多數客籍家庭普遍不常使用客語對話，導致年輕一代對母語的疏離。本會自 104 年 6 月開始與美濃、杉林、六龜、甲仙等 4 區衛生所及旗山醫院聯合推動「家庭母語」，並提供製作的客語童謠專輯、出版品及嬰兒用品，利用父母帶著新生兒前往注射預防針時，鼓勵父母跟孩子多以母語交談，養成母語溝通的習慣，落實母語扎根政策。

#### (五) 開辦多元客語學習課程

105 年 9 月至 11 月於新客家文化園區文物館及鳳山區中正國小客家傳習教室分別開辦「四縣腔中高級客語」、「海陸腔中高級客語」、「客家諺語及歇後語」、「輕鬆說客語」、「就是愛唱客家歌」、「客家創意竹編」、「客家古禮」、「基礎電腦」等 19 門客語學習及文化技藝培訓班，計 2,005 人次參與，透過不同主題，讓民眾以寓教於樂的方式學



圖4、客家學苑-家庭盆栽綠手指



圖5、客家學苑-客家創意竹編

習客語，展現客家多元豐富的文化藝術，並鼓勵語言學習班學員報名參加客語認證。（如圖4～圖7）



圖6、客家學苑-藍染



圖7、鳳山客家傳習教室-客家文化講座

## （六）營造客語無障礙環境

### 1. 設置「客語服務窗口」

為有效運用社會人力資源，型塑客語無障礙環境，於國立科工館、三民區公所、美濃客家文物館、新客家文化園區文物館等重要公共場所，設置「客語服務窗口」，提供客語之專業服務解說及導覽，計120名志工投入志願服務工作，105年9月至106年2月總服務時數6,758小時、共服務14萬4,252人次，績效優良，獲中央客家委員會評鑑「105年推動公事客語無障礙環境」優等殊榮。（如圖8、圖9）

2. 105年12月3日參加2016高雄各界慶祝國際志工日暨「第九屆南台灣志工運動大會」榮獲「最佳青春獎」，鼓勵客語志工積極參與各項活動，提升能見度，並落實樂齡志工政策。（如圖10、圖11）



圖8、志工導覽解說客家文物



圖9、美濃客家文物館志工介紹文創產品



圖10、參加國際志工日



圖11、榮獲「最佳青春獎」

## 二、發行優質出版品，保存文化記憶

### (一) 發行青少年客語音樂創作專輯

1. 客語式微日漸嚴重，加以市面上客語教材流通不頻繁，為提升學童學習客語的興趣，本會自 101 年起陸續與客籍音樂人林生祥、黃子軒等共同創作客語童謠專輯《野來野去唱生趣》1、2、3 集，獲得各界好評，尤其配合客語教育的推廣成效更為顯著，已成為各校甚受歡迎的音樂教材及表演曲目。
2. 104 年首度嘗試以青少年創作歌詞加上專業音樂人譜曲，出版客語音樂創作專輯《x+y 係幾多 he id、do✓》，這

張具有現代感的專輯不僅受到年輕人的喜愛，也深獲教師與民眾佳評。

3. 105 年 11 月賡續發行第 2 張青少年客語創作專輯《青春个該兜事》，由本市國、高中學生及客籍音樂人林生祥、溫尹嫦等共同創作，並邀請非客籍的「滅火器樂團」跨族群合作，讓客家音樂跳脫傳統框架，以現代流行曲風呈現，吸引更多人學習客語，專輯亦發送本市各國、高中、小學，作為客語教材使用。(如圖 12)



圖12、青少年客語創作專輯《青春个該兜事》

## (二) 出版兒童客語點讀電子書

為提高幼童學習客語興趣，增進親子共讀樂趣，本會 105 年 11 月出版全台第一套客語點讀電子書《輕鬆點 學客語》，以 8 個孩童生活中常見的主題（佢个圓身、佢个屋下人、好食个東西、佢會著衫褲、祭日、佢好去學校、來去公園祭、過年過節真歡喜）規劃內容，並搭配點讀筆的使用，讓語言學習可以走到哪點到哪，透過聲音、

圖像、文字、互動點讀遊戲的刺激與連結，加速學習效果，體驗不同的學習樂趣。(如圖 13)



### (三) 辦理「瀾濃永安庄伯公祭祀空間研究調查計畫」

為傳承客家傳統文化，針對瀾濃永安庄伯公祭祀圈加以研究分析，建立基礎資料，總經費新臺幣 150 萬元，業於 105 年 9 月完成。研究過程中意外促使民間成立了「高雄市美濃區永安庄福廠文化協會」，致力於活化伯公會組織和傳統祭儀；調查結果並建議修復傳統信仰場域，及將祭儀納入無形文化資產。

## 三、推廣客家特色文化，促進文化傳承與發展

### (一) 辦理「美濃百工百業之師」計畫

1. 美濃擁有眾多傳統手工工藝，但面臨市場萎縮、後繼無

人的困境，為記錄美濃傳統技藝師傅的文化價值和定位，宣揚客家傳統生活工藝之美，特針對美濃地區傳統百工百業辦理調查、紀錄及一系列教育推廣活動。

2.105 年選定「糠榔掃把」、「鐵菜籃」及「竹門簾」3 項主題技藝，7 月至 9 月邀請老師傅於美濃客家文物館 2 樓圓形劇場現場進行各為期 1 個月的製作展演，並展示工藝製作過程之圖文解說和照片、播放紀錄片等，忠實呈現老師傅手藝和蘊藏於客家常民生活中的智慧，吸引 2 萬 1,431 人次參觀。(如圖 14、圖 15)



圖14、美濃百工百業之師-竹門簾



圖15、竹門簾老師傅現場展演

## (二) 辦理「美濃藝傳師計畫—大樂師」

客家八音是客家人生命禮俗中不可或缺的一環，是彰顯客家優秀藝術風貌和傳統精神的代表性文化。文化部 95 年將美濃客家八音列為重要傳統藝術類文化資產，更在 105 年 7 月授證多位樂師為「人間國寶」。

為讓民眾瞭解客家八音蘊藏的奧妙技藝和動人故事，105 年 7 月至 9 月邀請美濃在地僅存的「鍾雲輝客家八音團」、「林作長客家八音團」以及「溫福仁客家八音團」至美濃客家文物館演出 7 場次，其中 1 場難得一見的「八音拼場」，受到客家鄉親和遊客的廣大迴響與支持，共吸引 2,721 人次觀賞。

## (三) 辦理「2016 客庄 12 大節慶～客家婚禮·客家宴」

為呈現婚禮及客庄生活主題，105 年以「客家婚禮·客家宴」及「田園音樂會」二大主軸，廣邀全體市民參加，分享客家生活藝術，計 1 萬 6,395 人次參與，獲得市民朋友和消費者高度的評價與認同，以每人交通與餐飲平均消費 700 元計算，加上青少年客語創作專輯產值、新人禮券、客家宴、媒體行銷宣導、客家音樂或戲劇培訓及其他周邊活動，帶動總產值達 1,423 萬元，有效達成振興客家產業、帶動高雄觀光旅遊、活絡都會客庄的目標。

### 1. 客家婚禮·客家宴

105 年 11 月 5 日於新客家文化園區辦理，今年擴大招募 50 對新人參加，並結合客家料理饗宴 100 桌，讓民眾在享用客家美食之際，也能體驗客家傳統特色婚俗文化。(如圖 16、圖 17)



圖16、客家傳統婚俗文化-插頭花



圖17、三拜禮-夫妻對拜

## 2. 客家音樂會

105年11月6日於大東文化藝術中心戶外廣場辦理，邀請本市山城客家藝術團、桂陽客家綜藝團、新桃苗揚客南胡樂團、客家鄉音樂團、歡樂客家成長團、松柏客家歌謠合唱團、新瓦樂團、文華客家藝術團等23個客家優質表演團體演出，提供客家藝文表演及觀摩交流的平台，也讓參與民眾共同體會客家音樂之美。（如圖18）



圖18、本市客家表演團體演出

### 3. 田園音樂會

105 年 11 月 19 日於美濃文創中心辦理，邀請美濃樂團、高雄市傳唱客家民俗藝團、高雄市客家民謠研究會、美濃婦女合唱團、竹頭背八音團等在地社團演出，另發表第 2 張青少年客語創作專輯《青春个該兜事》，並舉辦高雄地區青少年歌舞擂台賽，計有 9 隊報名參加，熱鬧非凡。（如圖 19、圖 20）



圖19、青少年歌舞擂台賽



圖20、青少年客語創作專輯發表

#### （四）辦理客家還福祭儀

105 年 12 月 9 日於新客家文化園區文物館辦理「客家還福」祭儀，傳承客家敬天謝地的禮俗文化，逾 100 名客家鄉親遵循客家傳統古禮儀式祭拜。

#### （五）辦理客家新春祈福祭儀

106 年 2 月 12 日於新客家文化園區文物館辦理「高雄客家新春祈福」祭儀，在傳統客家八音的樂曲中，由市長率客家鄉親以三獻禮儀式，向土地伯公祈求新的一年風調雨順，祭祀完成後並發放開運小紅包及客家版食給現場民眾，計約 700 人參加。（如圖 21、圖 22）



圖21、幼兒園新春祈福演出



圖22、市長發開運紅包給小朋友

#### (六) 辦理「2017 世界母語日」

106 年 2 月 18 日與教育局、社會局及原住民事務委員會假鳳山行政中心共同辦理，以客家、原住民、新住民及閩南等四族群文化為主軸，規劃歌舞動態演出及靜態展示，並提供闖關遊戲，讓參與者藉由闖關活動認識不同族群的精采文化。（如圖 23、圖 24）



圖23、世界母語日-客語點讀書



圖24、世界母語日-體驗客家搗麻糬

#### (七) 辦理「2017 全國客家日」

106 年 2 月 19 日與中央客家委員會假高雄市新客家文化

園區共同舉辦「高雄哈客嘉年華園遊會」，活動以「共享客家」、「同慶天穿」、「在地強化」為主題，廣邀客家、原住民、新住民、閩南族群共同參與演出，並辦理特色攤商、農特產品及手工藝品展售園遊會，呈現多元文化融合交流，同慶天穿的客家傳統節日氣氛。(如圖 25、圖 26)



圖25、全國客家日-客家印象銅管五重奏



圖26、全國客家日-瑪家森巴鼓樂隊

#### (八) 輔導社團發展

105 年 9 月至 106 年 2 月計輔導 41 個客家社團，開辦客家歌謠、舞蹈及技藝班等培訓課程與客家文化活動，參與鄉親計 3,124 人；社區公演逾 4 場次，參與鄉親及民眾達 980 人次。另輔導 4 個社團辦理「2016 全國高雄美濃客家傳承盃民俗體育錦標賽」、「返鄉·發現客家-2016 六堆青年論壇」、「金雞迎



圖27、輔導社團開辦客家歌謠培訓課程

春，美藝文風」藝展及「滿年福春、秋報夜祭」等活動，參與鄉親及民眾達 4,750 人次，公私齊力推廣客家事務。(如圖 27)

#### (九) 善用媒體行銷客家

與高雄廣播電臺合作，每週一下午 4 時 5 分至 5 時，於 FM94.3 播出「最佳時客」現場直播節目，落實客家語言文化推廣，讓其他族群更認識客家。

### 四、活絡客家文化館舍

#### (一) 活化「新客家文化園區」

1. 新客家文化園區是南部首座都會型客家文化園區，主體建築演藝廳、圓樓餐廳及 2 棟展售中心出租民間廠商營運，引進民間資源及多元創新的經營理念，透過客家文化展演，搭配客家特色建築、美食及文創產品，帶動觀光產業，繁榮地方經濟。(如圖 28)



圖28、高雄市新客家文化園區

2. 演藝廳出租「集和娛樂事業有限公司」經營管理，每日以藝文、歌舞、特技、短劇型態結合客家元素吸引遊客，一天表演 4 場次，全票 399 元，提供市民優惠票價 250 元，目前營運良好，105 年 9 月至 106 年 2 月計有 9,800 人次觀賞。
3. 圓樓餐廳及 2 棟展售中心出租「畫堤時尚餐廳有限公

司」，圓樓建築特色結合客家料理及異國菜色，擄獲饕客味蕾；展售中心以音樂 live 表演結合特色料理，提供民眾夜晚休閒娛樂放鬆空間。105 年 9 月至 106 年 2 月來客數計有 3 萬 4,942 人次。

#### 4. 園區文物館舉辦精彩特展：

##### (1) 「藝在美濃—彩墨一夏」聯展

與高雄市月光山書畫藝術學會合辦，展期自 105 年 8 月 6 日至 9 月 13 日止，展出 69 件書法、水墨、油畫、水彩及攝影作品，內容以美濃風情、客家諺語、鄉居生活為主，計吸引 6,922 人次參觀。

##### (2) 「客家輔娘—韻采交響創作展」

展出高雄市藝文團體理事長協會理事長藍黃玉鳳女士 24 年來詮釋客家婦女情懷的精心之作，藍黃女士以古典寫實、印象、寫真、超現實等各種表現手法，描繪靜物、高雄人文景觀、人體及內在思維。展期自 105 年 9 月 23 日至 11 月 25 日，吸引逾 6,435 人次參觀。(如圖 29)



圖29、客家輔娘—韻采交響創作展

### (3) 「客家志工才藝展」

於105年12月1日至12月18日展出客家志工書法、水墨、工藝、服飾及油畫共70件作品，展現志工多元才藝，吸引1,563人次參觀。(如圖30)



圖30、客家志工才藝展

5. 舉辦搗麻糬、彩繪客家紙傘體驗活動，吸引親子及團體報名參加，105年9月至106年2月共計22場次，904人次參與。(如圖31、圖32)



圖31、南區僑生體驗紙傘彩繪



圖32、親子體驗搗麻糬

### 6. 舉辦文化技藝講座

邀請各領域專業人士與市民朋友面對面分享經驗，105年10月15日邀請邱聿涵女士講授「會說話的料理—法

國藍帶 vs. 客家美食」，分享法國巴黎藍帶廚藝學院進修的故事，以及回台後致力於研究創意客家料理，帶給大家創意無限的美食饗宴，計 27 人參加。另為深化客家社團性別意識，106 年 1 月 18 日舉辦「海角七號阿婆—陳邱瑞珍女士記錄片賞析」，了解台灣早期深處於不同族群生活環境的客家女性真實故事，並進行觀影心得交流分享，計 120 人參加。

## (二) 提升「美濃客家文物館」營運績效

1. 美濃客家文物館係以門票收費為營運基礎，105 年 9 月至 106 年 2 月止累計營收總計 119 萬 7,641 元，參訪人數計 6 萬 2,835 人。
2. 「美濃客家文物館」是美濃常民生活的縮影，館內提供導覽解說服務，透過導覽讓民眾深入瞭解美濃文化及文物所蘊藏的故事，同時積極配合各級學校辦理戶外教學，105 年 9 月至 106 年 2 月共計 41 所學校入館參觀。
3. 為增加館舍營運價值，館內設置文創小舖，展售具在地客庄特色的文創商品，透過文創商品的開發行銷傳遞客家生活美學與文化，並為深化遊客參訪印象及體驗手作樂趣，提供彩繪紙傘、陶板、趣味童玩 DIY 體驗活動，105 年 9 月至 106 年 2 月共計 1,868 人次參與，不僅增加市庫經費，更有效傳承與宣揚客家文化，提升客家能見度。
4. 辦理「美濃·Meinong·童心正濃」懷舊童玩展  
展示生趣和充滿常民智慧的懷舊童玩，如麥芽鼓、筒罐燈籠、滾鐵圈、踩筒罐等，並設有童玩互動及 DIY 體驗區，吸引眾多大小朋友來訪，共度親子歡樂時光，展期

自 105 年 7 月 16 日至 11 月 13 日，吸引 4 萬 3,995 人次參觀。

#### 5. 辦理「域外之境」展覽

由台灣在生活藝術文化發展協會 10 位藝術家共同聯展，為了探討大高雄各場域疆界的文化可能性，選擇進入鄰山又極富地景、人文特色的美濃，讓民眾對於自身的場域疆界有再思考和對話的可能性；並舉辦數場座談會及南管與美濃客家八音的交流音樂會。展期自 105 年 11 月 19 日至 106 年 1 月 8 日，計 4 萬 7,658 人次參觀。(如圖 33、圖 34)



圖33、「域外之境」藝術家  
解說作品



圖34、「域外之境」藝術座  
談會

#### 6. 辦理「金色茉莉—美濃菸業紀事」展

106 年是公賣局最後一年收購菸葉，過往農民種植菸葉的點滴辛勞、冬日烘烤菸葉的記憶、特有的菸樓建築、摘菸葉所需大量勞力而產生的交工文化、菸業勞動與進仕文化苦讀進取的關係演化等等，都將隨之走入歷史成為美濃人的記憶。

本展覽特別邀請青年藝術家羅懿君(104年高雄獎首獎)以菸草為核心創作，將菸葉的栽種、收成、加工三部分作為展覽主軸，創作《菸葉毯》、《熱帶蒐藏》與《竹簡冊》三件裝置作品，素材包括菸葉梗、烘烤過不同色澤的菸葉、摘菸葉時的錄音…等。期盼藉由具故事性和脈絡性的藝術作品，喚起社區居民對

菸業的特殊記憶和專屬故事，也讓民眾欣賞美濃菸業文化最後的美麗身影。展期自106年1月20日至7月2日，截至2月底止已逾2萬3,000人次參觀。(如圖35~圖37)



圖35、金色茉莉-美濃菸葉紀事展海報



圖36、金色茉莉-美濃菸葉紀事展



圖37、菸葉毯

## 7. 辦理「文物說故事」活動

為讓民眾深入瞭解館內典藏文物所蘊涵的意義和價值，破除以往文物展櫃靜態展示的隔離感、嚴肅感，特別複製館藏文物「魚簍」、「秧壘仔」、「榨米箕板機」以及「板印」，請導覽解說員帶領民眾親手體驗文物的使用方式，讓民眾不只是看、聽到文物背後所蘊藏的故事，更可以和文物一起說、寫自己的故事。(如圖 38、圖 39)



圖38、魚簍釣青蛙



圖39、用板印做板仔

## 8. 辦理「美濃文創開發計畫-美濃之心」

為強化美濃客家文物館軟實力、增加自償性可能，並促進美濃觀光產業，特以該館文化商品的原創性、獨特性和大眾接受度為核心概念，挑選館內特色文物數件，從文物的形象及意涵發想設計，嘗試打造專屬文創品，目前產出 6 項共 700 件文創商品，推出後廣受遊客和地方鄉親的喜愛。(如圖 40、圖 41)



圖40、美濃之心文創商品-馬克杯、紙膠帶



圖41、美濃之心文創商品-提袋

### (三) 型塑「美濃文創中心」原創產業環境

1. 美濃中庄即開庄老街（永安路與中正路），南側緊臨美濃溪，以古蹟「美濃舊橋」與柚子林地區相連，東側緊臨美濃國小，為清乾隆年間客家先民至美濃開庄起源點，亦是右堆義民團練之所，日治時期在此設置庄役所、分駐所、信用組合及公學校，是美濃政經教育中心，目前亦是美濃地區交通最繁忙熱鬧街廓。
2. 本會 102 年爭取中央客家委員會補助共投入 1 億 7 仟萬元進行中庄歷史空間的整建改造工程，除回應地方對圖書、藝文空間需求，新建 1 棟教育藝文館外，更針對「美濃警察分駐所」和「日式宿舍」2 棟歷史建築進行修復再利用，並同時綠美化周遭環境，於 104 年 11 月 6 日命名「美濃文創中心」正式啟用。
3. 「美濃文創中心」之成立主要期望將美濃溪流域周邊土地所蘊藏豐富客庄常民生活傳統文化，透過現代角度及文創手法重新賦予新的活力及生命，並結合高雄右堆地區之產業、觀光及文化資源，輔導地方社區培力原創人

才，成為文創開發、產業展售平台及觀光資源中心，以增益地方產業價值，促進地方經濟發展，創造青年返鄉就業環境。

4. 為型塑「美濃文創中心」原創產業環境，本會努力打造文創產業利基：

(1) 引進民間創意共同營運

區內舊美濃警察分駐所及日式木構宿舍 2 棟歷史建築公開招租，評選優質廠商進駐營運，引進多元資源及經營創意，透過觀光行銷帶動街區活化，打造美濃觀光旅遊新亮點。

(2) 辦理「高雄市客家文創人才留美培力計畫」，獎助青年駐點美濃創業營運，建構一個提供人才發揮專業、青年創業且支持其經濟收入之優質環境，帶動地方文創產業發展。

(3) 建置文創商品販售平台，行銷在地社區婦女及廣興國小師生製作之花布藍染商品，並與在地業者合作開發陶板、紙傘供民眾彩繪，創造文創產業商機。

(4) 積極與大專院校文創相關系所合作，齊力輔導在地傳統產業創新升級，並整合行銷增進產品經濟價值。

(5) 辦理駐村藝術計畫營造藝文環境

為重現老街風采，辦理「照亮右堆-點亮美濃永安老街」駐村藝術計畫，邀請 2 位青年藝術家於 105 年 8 月至 10 月駐村，運用不同媒材創作激發原有場域的記憶及反思，將文創中心及周遭環境做為創作展覽空間，同時每個月推出竹編風車、氫版印刷…等藝術工作坊，105 年 11 月 19 日舉辦駐村創作展開幕儀式後，展示至 106

年2月5日，期望藉由藝術與創意為媒介引動客庄鄰里更多能量，共吸引2萬8,000人次參與欣賞。(如圖42、圖43)



圖42、駐村藝術計畫藝術家作品

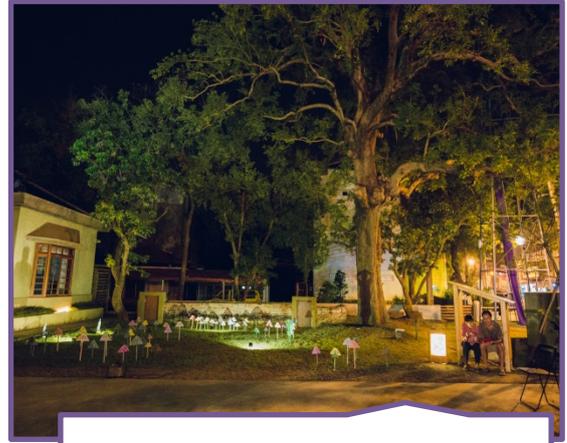


圖43、創作展現場

#### (6) 鼓勵公私團體辦理藝文活動

客家委員會「金曲時刻—新派客語浪潮巡迴演唱會」、「客藝好好玩—客家藝文巡迴列車」、文化局「106年度庄頭藝穗節」、國立臺灣交響樂團「2016 遍灑音樂種子在社區—室內樂經典音樂會」、樹下音樂會、蚊子電影院等各項藝文活動，利用美濃文創中心「開庄廣場」盛大舉辦，有效發揮資源共享場地多元使用功能，更藉由各項多元活動，建構美濃文創中心成為美濃地區的文化據點及核心。

### 五、營造客家文化生活環境

#### (一) 爭取中央補助辦理客家文化生活及產業環境營造計畫

協助本府相關局處(區公所)積極爭取中央客家委員會補助辦理客家文化生活及產業環境營造計畫。105年9月至

106年2月合計提報「高雄市杉林區公所周邊公共環境改善工程」等15案計畫，獲客家委員會核定補助2案共計881萬1,600元，未來將賡續研提計畫爭取中央補助，挹注本市建設經費，並營造本市優質客家文化環境風貌。

**(二) 辦理「北客六龜採樟史蹟聚落整體環境保存營造計畫」**

盤點本市客家重點發展區六龜、杉林、美濃、甲仙現有觀光及產業資源，以保存客家聚落與人文史蹟，帶動並達到活化沒落街區為目標，進行整體聚落環境之評估規劃，計畫總經費新臺幣500萬元，業於105年12月底完成，後續將爭取規劃設計及工程經費。

**(三) 辦理「柚子林美濃溪左岸景觀營造計畫」**

結合當地景觀，於美濃溪左岸打造特色裝置藝術，串聯鄰近美濃文創中心、永安老街、第一戲院等觀光資源，打造優質文化散步道，以帶動當地觀光，創造經濟效益，總經費749萬元，已獲中央客家委員會同意補助629萬元辦理，預訂106年12月完工。

**(四) 規劃辦理「高雄市美濃區第一戲院修復工程」**

為拓展美濃文創中心腹地，連結周遭特色建築及文化，營造區域新亮點，規劃與私人合作整建富有文史意義的第一戲院，創造多元發展再利用的可能，帶動中庄生活文化空間的整體發展。本案預估經費約2,975萬元，將提案向中央爭取補助辦理。

## **六、客家產業輔導與行銷**

**(一) 辦理「高雄市客家文創人才留美培力實施計畫」**

1. 為促進美濃當地產業發展，提升客庄觀光產值，以「美

濃文創中心」做為青年返鄉投入文創發展起點並延伸至美濃永安老街，致力打造成為文創產業基地，鼓勵各領域優秀文創人才回流美濃創造文創實績。105年首次公開甄選文創人才，每名獎助最高50萬元，為期一年駐地營運，期結合客庄人文地景及觀光資源，發展客家特色文創產業，創造青年返鄉創業機會。

2. 105年計有李英傑、林彥伶2人獲選，已分別於美濃永安老街展店「美濃啖糕堂」、「草木生活藝術工作室」營運，2間文創商店展店至今深受美濃當地居民及觀光客喜愛，業績穩定成長。(如圖44)



圖44、「草木生活藝術工作室」開幕

3. 為鼓勵更多優秀青年回流美濃返鄉創業，運用在地資源實踐開店夢想，106年賡續辦理人才甄選，刻正公告受理報名(1月19日至2月28日)，期望透過文創人才及特色商店的進駐與群聚，發展美濃區產業契機，帶動老街活化。

## (二) 辦理高雄市客家特色產品發展相關計畫

延續 103-104 年「高雄市客家文化重點發展區特色產品遴選、設計包裝及通路發展計畫」型塑「好客山農」品牌成效，105 年辦理「高雄客家伴手禮行銷推廣計畫」，協助美濃、杉林、六龜、甲仙區農特產品、加工品、手工藝品商家，以方便包組裝成自用或送禮兩相宜的伴手禮盒，目前已完成「鄉居茶聚」及「念家回味」2 款，並結合電子（上下游文化工場）、實體（高雄物產館）通路商行銷。（如圖 45）



圖45、客家伴手禮

## (三) 辦理「福安菸葉輔導站客家藝文、音樂及產業交流中心規劃設計暨工程」

與財政部國有財產署南區分署合作，將荒廢閒置的菸葉輔導站整建為藝文、音樂及產業交流中心，已於 105 年 12 月完工，刻正辦理招租作業，委外營運後盼結合美濃在地的農牧、手工藝、文創等相關產業，將生產過程透過演繹或展售方式分享民眾，並提供藝文表演空間，讓地方相關產業可以兼容並蓄、相輔相成交流與發展。（如圖 46）



圖46、福安菸葉輔導站整建完工樣貌

#### (四) 辦理「客家美食 HAKKA FOOD」餐廳輔導計畫

為培育地方客家美食餐飲人才，提升客家美食餐廳服務品質及競爭力，創造在地就業機會，帶動本市美食觀光旅遊發展，與中央客家委員會合作，於 105 年 10 月至 106 年 8 月辦理「客家美食 HAKKA FOOD」餐廳輔導計畫，遴選高雄市 20 家優質客家餐廳，並聘請專家學者於 105 年 12 月完成第 1 階段輔導，同時推薦爭取客家委員會「客家美食 HAKKA FOOD」餐廳認證，106



圖47、「客家美食HAKKA FOOD」餐廳  
實地輔導

年3月至6月將再執行第2、3階段輔導，以提升本市客家餐廳服務品質及宣揚客家飲食文化。(如圖47)

#### (五) 辦理客庄產業導覽人才培訓

為培育在地文化與觀光產業導覽人才，於105年7月至9月辦理72小時培訓課程，提升客庄居民對聚落文化之認同感，並振興在地產業，計78人參加，課程結訓後舉辦2場甄試，共36人通過筆試及口試，取得合格證書。合格人員名冊及聯絡資料已刊載本會「客庄導覽達人」專屬網站，提供民眾接洽付費導覽。

### 參、未來施政要項

#### 一、推行客語學習多元化

- (一)積極推動「全客語沉浸教學」，達成客語復甦及文化傳承目標；推動客家公事語言發展，營造親民便民及溝通無礙的客語環境。
- (二)編撰客家語言文化出版品，提升讀者學習客家文化興趣，發揚客家優美文化。

#### 二、整合民俗節慶與客庄特色，創意行銷客家文化

辦理「2017客庄12大節慶～客家婚禮·客家宴」，整合民俗節慶與客庄特色景點，呈現最精緻的客家文化藝術，並帶動客庄產業及觀光商機。

#### 三、強化館舍營運績效，提升觀光效益

- (一)充實「新客家文化園區」公共基礎設施，透過體驗式活動吸引民眾參訪，同時協助承租廠商加強營運能力，共同合作永續經營。

- (二)強化「美濃客家文物館」軟硬體設施，並持續辦理各項藝文展演，發揚美濃在地客庄精神與特色，以提高國內外遊客參訪率，有效帶動觀光產業。
- (三)活化「美濃文創中心」，落實藝文教育扎根，活絡常民文化活動，提高社區居民對公共政策之參與度及榮譽感，型塑客庄獨特的文化生活環境，打造觀光旅遊新亮點。
- (四)引進民間資源及創意，並結合學校積極推廣客家文化觀摩及體驗，開放民間申辦展覽與活動，打造各館舍成為多元文化交流平台。

#### 四、營造優質客家文化生活環境

- (一)賡續調查本市各區客家文史地景，發掘地區潛力新亮點，積極提案爭取中央補助，以保存、修復、營造本市優質客家文化生活環境空間。
- (二)積極趕辦「柚子林美濃溪左岸景觀營造計畫」、「高雄市美濃區第一戲院修復工程」等重大計畫，務求如期如質完工。

#### 五、發展客家文化創意產業

- (一)完成「美濃福安菸葉輔導站」委外營運，導入民間資源活化再利用，打造成客家藝文、音樂及農特產業交流中心及服務平台。
- (二)辦理客家特色產品發展計畫及客庄農特產品展售，協助業者提升產業技術、培育行銷人才與開發通路，永續推動客家產業發展。
- (三)積極辦理「高雄市客家文創人才留美培力實施計畫」，鼓勵各領域文創人才回流美濃創造實蹟，發想文化創新，誘

發青年返鄉創業，刺激在地經濟發展，創造美濃在創意經濟環境中的競爭優勢。

#### 肆、結語

客語使用人口愈來愈少、客家文化日益流失，在多元文化社會的趨勢下，客家人才培育及產業發展日益急迫，客家事務的推動更顯得任重道遠。本會將持續深入社區、校園復育客語，輔導客家社團自治及發展，經營客家文化館舍及辦理各項藝文活動，同時致力客家產業的振興，協助從業人員提升產業知能、技術及擴展市場，辦理客家文化生活環境營造計畫，積極修復客家文史資產、保存文化生活記憶，創造優質客家生活環境。本會自成立以來，承蒙 貴會指導與協助，客家文化在本市各行政區也逐步落地生根，相信必能帶動高雄市成為多元族群共融、共生的幸福城市。

最後，敬祝

議長、副議長、各位議員女士、先生

身體健康

萬事如意

大會圓滿成功

高雄  家與整個城市

做朋友

高雄市政府客家事務委員會